

F “De profúndis exclamántes, audi, Christe, nostras voces” OR THE FAITHFUL DEPARTED

Search the Brébeuf Portal for the “Davost” tune: <https://www.ccwatershed.org/brebeuf/list/>

Literal translation vv. 1-2 (roughly speaking): (A) As we cry out from the depths, hear, O Christ, our voices from thy heavenly court: mother Church now suppliantly implores thee for all the faithful departed. (B) Let, then, thine ears be attentive to hear her prayerful voice: this voice that calls on thee, O King of glory, to grant this day some relief to the faithful. (C) Although we are sinners and unable to endure if thou consider our vices: still, let the victim now offered by us avail for the dead.



1. Christ, en-throned in high-est Heav-en, Hear us cry-ing from the deep,



For the faith-ful ones de-part-ed, For the souls of all that sleep;



As Thy kneel-ing Church en-treat-eth, Hearn-en, Shep-herd of the sheep.



2. King of Glo-ry, hear our voic-es, Grant Thy faith-ful rest, we pray;



We have sinn'd, and may not bide it, If Thou mark our steps a-stray;



Yet we plead the sav-ing Vic-tim, Which for them we bring to-day.

Literal translation vv. 3-4 (roughly speaking): (D) See, we offer the same as thou didst offer to the Father: may it be a succour to them; yea, be thou propitious to them, and in thy might, O Jesus, loose the bonds of the guilty. (E) Because of the law which thou hast given, the creatures thou hast made wait for thee; turn away the punishment: they wait for thee, may they be delivered; they trust in thee, lead them forth to the heavenly dwellings. (F) In thee they trust, in thee they believe, towards thee they yearn and sigh from their awful depth of misery; in thee by day, in thee by night, in thee at morn and evening be their sure confidence.



3. That which Thou Thy-self hast of-fered To Thy Fa-ther, of-fer we;



Let it win for them a bless-ing, Bless them, Je-sus, set them free;



They are Thine, they wait in pa-tience; Mer-ci-ful and gra-cious be.

HOW HAS THIS never been done before? Rehearsal videos—*each individual voice!*—for the best Roman Catholic hymns ... completely free of charge! Search the **Brébeuf Portal**: <https://www.ccwatershed.org/brebeuf/list/> for items like “Easter” or “Advent” or “Eucharist.”

4. They are Thine, O take them quick-ly, Thou their Hope, O raise them high;
 Ev - er hop - ing, ev - er trust - ing, Un - to Thee they strive and cry;
 Day and night, both morn and ev'-ning, Be, O Christ, their Guard-ian nigh.

Literal translation vv. 5-7 (roughly speaking): (G) With thee, we implore, be that abundant mercy for which we pray; that thou wouldst redeem them, O Christ, from all evil, this suppliant crowd beseeches thee. (H) Let the Queen of queens, thy Mother, intercede; may Mary obtain for us what we ask. O good Jesus, King of glory, let all thy Saints ask pardon for them, especially on this day. (I) O thou who, raised upon the cross, didst take pity on sinners, mercifully hear the prayers wherewith our assembly cries to thee. By thee may all bonds be broken, the gates of death destroyed, the devils put to confusion, and souls obtain possession of never-ending joys. Amen.

5. Let Thy plen-teous lov-ing-kind-ness, On them, as we pray, be poured;
 Let them through Thy bound-less mer - cy, From all e - vil be re-stored;
 Hark - en to the gen - tle plead-ing Of thy Moth - er, gra-cious Lord.

6. When, O kind and ra-diant Je-sus, Kneels **the Queen** thy throne be-fore,
 Let the court of Saints at - tend - ing, Mer - cy for the dead im-plore;
 Hark - en, lov - ing Friend of sin - ners, Whom the Cross ex - alt - ed bore.

7. Hear and an-swer prayers de-vout-est, Break, O Lord, each bind-ing chain,
 Dash the gates of death a - sun - der, Quell the dev - il and his train;
 Bring the souls which Thou hast ran-somed Ev - er - more in joy to reign.

THIS NEW COLLECTION, with its marvelous CHORAL SUPPLEMENT and 3-volume (spiral bound) ORGAN ACCOMPANIMENT, has been described as “the peerless and indispensable resource for any parish musician serious about authentic Catholic music.” • <https://ccwatershed.org/hymn/>